



Azienda Ospedaliera  
Istituto Ortopedico  
**GAETANO PINI**

Deliberazione n.	103	Del	9 MAR. 2014	Atti	33/2014
------------------	-----	-----	-------------	------	---------

**Oggetto: Convenzione tra l'Azienda Ospedaliera e l'AREU per la realizzazione del Centro di formazione e di simulazione per l'attività clinico-assistenziale di emergenza e management di sistemi sanitari.**

**IL DIRETTORE GENERALE**

**Premesso che:**

- l'Azienda Ospedaliera Istituto Ortopedico Gaetano Pini, sulla base di un progetto iniziale già sottoposto all'Assessorato Regionale alla Sanità, oggetto di ulteriore approfondimento subordinatamente al completamento del processo di ristrutturazione del plesso ospedaliero Fanny Finzi Ottolenghi, di proprietà dell'Istituto e ubicato a Milano in Viale Monza, intende realizzare un Centro di formazione e di simulazione (Teaching Center) per l'attività clinico-assistenziale di emergenza e management di sistemi sanitari mettendo a disposizione il proprio personale qualificato nel campo della Traumatologia, Ortopedia e Riabilitazione, nonché il proprio plesso ospedaliero Fanny Finzi Ottolenghi;

- l'Azienda Regionale Emergenza Urgenza (AREU) Azienda del Servizio Sanitario Regionale con funzioni operative nell'area dell'Emergenza e Urgenza extraospedaliera, ha tra gli altri obiettivi affidati dalla Giunta Regionale con DGR n. VIII/6994/2008, quello di provvedere all'integrazione della risposta locale alla maxiemergenza – secondo protocolli definiti ed in attuazione di Piani regionali per emergenze di massa, per gli interventi di soccorso internazionale e per i rischi di particolare rilevanza; interagendo, per quanto di competenza, con i soggetti istituzionali deputati alla gestione delle maxiemergenze;

**precisato che** il Centro di formazione e di simulazione avrà come obiettivo quello di educare e formare i partecipanti nella preparazione professionale ed organizzativa nell'ambito del trauma, delle emergenze mediche, delle situazioni di maxi emergenze convenzionali e non convenzionali, della telemedicina all'uopo avvalendosi di:

- personale docente manageriale addestrato attraverso processi specifici da seguirsi sul territorio dello stato di Israele, ove si reputa siano al massimo livello le conoscenze sull'argomento quale nucleo centrale con la supervisione di superiori israeliani,
- di personale docente composto da medici, infermieri, specialisti in logistica ed esperti nell'ambito dell'organizzazione, dell'emergenza pre-ospedaliera e di dipartimenti di emergenza;
- di personale amministrativo e tecnico;
- di locali di insegnamento teorico, attrezzature informatiche, apparati



Azienda Ospedaliera  
Istituto Ortopedico  
**GAETANO PINI**

Deliberazione n.	103	Del	19 MAR. 2014	Atti	33/2014
------------------	-----	-----	--------------	------	---------

di controllo e registrazione;

**verificato che**, all'interno di AREU, la S.C. Emergenze Internazionali diretta dal dott. Anri Marsel Aronov Mairov, così come previsto dal Piano di Organizzazione Aziendale di AREU, fonda la propria rilevanza strategica sullo studio e sull'analisi delle problematiche riguardanti:

- le maxiemergenze internazionali per quanto riguarda le aree delle emergenze naturali e delle emergenze provocate;
- l'area delle valutazioni su rischi ambientali in caso di catastrofi come i terremoti e le problematiche riguardanti maxiemergenze convenzionali e non convenzionali quali incidenti e terrorismo internazionale;
- collabora, altresì, alla stesura di documenti a livello internazionale che permettano il coinvolgimento di AREU a eventi strategici globali;

**atteso che** è interesse di questa Azienda Ospedaliera e di AREU, al fine di soddisfare esigenze di efficienza, efficacia ed economicità dell'intero Sistema regionale nell'ambito di collaborazioni interaziendali, addivenire alla stipula di un atto convenzionale di collaborazione per la realizzazione, in Regione Lombardia, del primo Centro di Insegnamento (Teaching Center) per la gestione dei traumi e delle emergenze clinico assistenziali nazionali ed internazionali, nonché per l'istituzione di una Scuola che avrà il compito di coordinare, stimolare e indirizzare nuove attività didattiche e formative nelle specifiche aree sopramenzionate, oggi non erogate da nessun Istituto di formazione;

**visto** il testo di convenzione convenuto tra le Parti, allegato alla presente deliberazione quale parte integrante e sostanziale, nel quale -tra l'altro- è previsto che:

- per la partecipazione e realizzazione del progetto di cui trattasi l'AREU mette a disposizione dell'Azienda Ospedaliera il Direttore della propria S.C. Emergenze Internazionali dott. Mairov con il compito di coordinare il team aziendale impegnato nel richiamato progetto internazionale;
- che il convenzionamento de quo non comporterà oneri finanziari per l'Azienda Ospedaliera;

**visti** i pareri favorevoli espressi, per quanto di rispettiva competenza, dal Direttore Amministrativo e dal Direttore Sanitario, ai sensi degli artt. 3 e 3 bis del D.lgs. 502/92 s.m.i.;



Azienda Ospedaliera  
Istituto Ortopedico  
**GAETANO PINI**

Deliberazione n. 103	Del 19 MAR. 2014	Atti 33/2014
----------------------	------------------	--------------

**DELIBERA**

per i motivi di cui in premessa che qui si intendono integralmente trascritti:

- 1) di approvare e sottoscrivere la Convenzione con l'Azienda Regionale Emergenza Urgenza (AREU) per la realizzazione del Centro di formazione e di simulazione (Teaching Center) per l'attività clinico-assistenziale di emergenza e management di sistemi sanitari, decorrente dalla data di sottoscrizione sino al 31.12.2014, nel testo allegato al presente provvedimento di cui forma parte integrante e sostanziale;
- 2) di precisare che il presente provvedimento non comporta oneri finanziari per l'Azienda Ospedaliera;
- 3) di dichiarare il presente atto non soggetto a controllo preventivo, ai sensi dell'art.18, comma 7, della L.R. n. 33/2009;
- 4) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione, dando atto che la stessa è immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 18 comma 9 della L.R.n.33/2009.

DIRETTORE GENERALE  
(dott. Amedeo Tropiano)

CON I PARERI FAVOREVOLI DI COMPETENZA DEL  
DIRETTORE AMMINISTRATIVO  
(dott. Renato Malaguti)

DIRETTORE SANITARIO  
(dott. Nunzio A. Buccino)

S.C. Affari Generali e Legali

Si attesta la regolarità amministrativa e tecnica del presente provvedimento.

Responsabile del Procedimento: dott.ssa Marilena Moretti

*Marilena Moretti*



Azienda Ospedaliera  
Istituto Ortopedico  
**GAETANO PINI**

Deliberazione n. 103	Del 19 MAR. 2014	Atti 33/2014
----------------------	------------------	--------------

**RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE**

Si certifica che la presente deliberazione è stata pubblicata all'Albo Pretorio online di questa Azienda Ospedaliera, per rimanervi affissa per quindici giorni consecutivi.

Milano, li 19 MAR. 2014

U.O. AFFARI GENERALI E LEGALI  
L'ASSISTENTE AMMINISTRATIVO  
(Maria Cianchella)

L'atto si compone di n. 10 (dieci) pagine, di cui n. 6 (sei) pagine di allegati parte integrante.

**CONVENZIONE PER COLLABORAZIONE ALLA PARTECIPAZIONE**

**A UN PROGETTO INTERNAZIONALE DI RICERCA**

TRA

**Azienda Regionale Emergenza Urgenza** (di seguito per brevità

AREU), con sede in Milano Via Alfredo Campanini n. 6, C.F./P.IVA

03128170135, in atto rappresentata dal Dott. Alberto Zoli, legale

rappresentante pro tempore, nella sua qualità di Direttore Generale

**E**

**Azienda Ospedaliera Istituto Ortopedico "Gaetano Pini"** (di seguito

per brevità AO), con sede in Milano P.zza A. Cardinale Ferrari n. 1 -,

C.F. 80064670153 – P. IVA 00903310159, in atto rappresentata dal

Dott. Amedeo Tropiano, legale rappresentante pro tempore, nella

sua qualità di Direttore Generale.

Congiuntamente definite Parti.

**PREMESSO CHE**

▪ AREU è un'Azienda del Servizio Sanitario Regionale con funzioni operative nell'area dell'Emergenza e Urgenza extraospedaliera, giusta DGR n. VIII/6994 del 02/04/2008;

▪ AREU, tra gli altri obiettivi che le sono affidati dalla Giunta Regionale con la DGR n. VIII/6994/2008, deve provvedere all'integrazione della risposta locale alla maxiemergenza – secondo protocolli definiti ed in attuazione di piani regionali per emergenze di massa, per gli interventi di soccorso internazionale e per i rischi di particolare rilevanza, e deve interagire, per quanto di competenza,

con i soggetti istituzionali deputati alla gestione delle

maxiemergenze;

▪ all'interno di AREU, come dettagliato nel proprio Piano di Organizzazione Aziendale, è presente la Struttura Complessa Emergenze Internazionali, la quale fonda la propria rilevanza strategica sullo studio e sull'analisi delle problematiche riguardanti:

o le maxiemergenze internazionali per quanto riguarda le aree delle emergenze naturali e delle emergenze provocate;

o l'area delle valutazioni su rischi ambientali in caso di catastrofi come i terremoti e le problematiche riguardanti maxiemergenze convenzionali e non convenzionali quali incidenti e terrorismo internazionale;

o collabora, altresì, alla stesura di documenti a livello internazionale che permettano il coinvolgimento di AREU a eventi strategici globali;

▪ l'Azienda Ospedaliera Gaetano Pini, sulla base di un progetto già sottoposto all'Assessorato Regionale alla Sanità e considerato quale possibile oggetto di approfondimento in subordine al completamento del processo di ristrutturazione del plesso ospedaliero Fanny Finzi Ottolenghi di viale Monza a Milano, intende realizzare un centro di formazione di trauma, maxi urgenze e telemedicina, mettendo a disposizione il proprio personale qualificato nel campo della traumatologia, ortopedia e riabilitazione nonché la suddetta sede di polo sita in viale Monza a Milano;

▪ Obiettivo del Centro di formazione è quello di educare ed formare i partecipanti nella preparazione professionale ed

organizzativa nell'ambito del trauma, delle emergenze mediche, delle situazioni di maxi emergenze convenzionali e non e della telemedicina; avvalendosi di personale docente manageriale addestrato attraverso processi specifici da seguirsi sul territorio dello stato di Israele, ove si reputa siano al massimo livello le conoscenze sull'argomento quale nucleo centrale con la supervisione di superiori israeliani, nonché di personale docente composto da medici, infermieri, specialisti in logistica ed esperti nell'ambito dell'organizzazione, dell'emergenza pre-ospedaliera e di dipartimenti di emergenza nonché di personale amministrativo e tecnico;

▪ Il Centro di formazione dovrà essere dotato di un Centro di simulazione, di locali di insegnamento teorico, attrezzature informatiche, apparati di controllo e registrazione.

### **TUTTO CIÒ PREMESSO SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE**

#### **Art. 1** Premesse

Le premesse formano parte integrante e sostanziale del presente atto.

#### **Art. 2** Oggetto

AREU e AO convengono e stabiliscono, con la presente convenzione, di collaborare per realizzare in Regione Lombardia, nell'ambito dell'area di management del sistema trauma e maxiemergenze, il primo Centro di Insegnamento (TeachingCenter) per la gestione dei traumi, le emergenze mediche e le situazioni di maxiemergenza convenzionale e non convenzionale. La predetta

scuola avrà il compito di coordinare, stimolare e indirizzare nuove attività didattiche e formative oggi non erogate da nessun istituto, di ogni genere e grado, di formazione.

La collaborazione in parola viene posta in essere per rispondere, anche, a esigenze di efficienza, efficacia ed economicità dell'intero Sistema regionale nell'ambito di collaborazioni interaziendali.

### **Art. 3** Condizioni operative

Per poter creare la necessaria sinergia nella partecipazione e realizzazione del progetto internazionale di cui al precedente art. 2, AREU mette a disposizione dell'AO il Direttore della propria Struttura Complessa Emergenze internazionali, Dott. Anri Marsel Aronov Mairov, affinché possa, con la propria professionalità ed esperienza, coadiuvare il team dell'AO impegnato nel richiamato progetto internazionale.

Il Direttore della stessa SC, Dott. Mairov, dedicherà a tale attività il 50% del tempo dovuto per la propria attività lavorativa mensile.

### **Art. 4** Condizioni economiche

Per la fase preliminare di predisposizione (e partecipazione) al progetto nulla dovrà essere riconosciuto dall'AO all'AREU per la collaborazione del proprio Dirigente. La predetta collaborazione, infatti, è da considerare temporaneamente e una tantum rientrante tra i compiti affidati dalla Regione ad AREU e, pertanto, sarà effettuata nell'ambito di tale attività quale collaborazione tra Aziende del Sistema sanitario regionale (AO / AREU).

Tutti i rapporti di carattere amministrativo, economico e finanziario

connessi con l'espletamento dell'attività in parola intercorreranno esclusivamente tra le amministrazioni delle Aziende contraenti.

#### **Art. 5** Durata

La presente convenzione decorre dal giorno della sottoscrizione e avrà validità fino al 31.12.2014, con esclusione del tacito rinnovo.

Alla scadenza del termine convenuto l'AREU e l'AO, nel caso ritenessero utile pattuire un rinnovo ovvero una proroga anche minima della convenzione, senza modifiche neppure parziali del presente accordo, potranno procedere alla formalizzazione tramite scambio di idonea corrispondenza tra le parti.

Entrambe le parti potranno recedere dalla convenzione con un preavviso scritto di almeno 30 gg., tramite lettera raccomandata A.R..

#### **Art. 6** Imposte e oneri

Le imposte e gli oneri similari per eventuali registrazioni, se dovuti, sono a carico di ciascuna delle Parti.

Il presente atto è soggetto a registrazione solo in caso d'uso, come disposto dall'art. 5 del DPR n. 131/86.

#### **Art. 7** Controversie

In caso di controversia derivante dall'applicazione o interpretazione del presente accordo, le parti tenteranno la composizione della stessa in via stragiudiziale. Fallito il predetto tentativo, le parti devolveranno la controversia all'autorità giudiziaria, eleggendo a tal fine la competenza esclusiva del Foro di Milano.

#### **Art. 8** Codice Etico – Piano di prevenzione della corruzione –

Codice di comportamento

Le Parti con la sottoscrizione della presente convenzione, si impegnano al rispetto reciproco dei documenti Codice Etico Comportamentale e Piano di prevenzione della corruzione e del Codice di comportamento (visibili e consultabili sui rispettivi siti internet), le cui prescrizioni costituiscono parte integrante delle obbligazioni della presente convenzione, assumendo rilevanza anche ai fini di un'eventuale risoluzione del rapporto.

**Art. 9** Trattamento dei dati personali

Le parti, in caso di trattamento di dati personali relativi al presente contratto, garantiscono il rispetto della normativa prevista dal D. Lgs. n. 196/2003 e s.m.i., a tutela della privacy.

Letto, approvato e sottoscritto, li 19 MAR 2014

Azienda Regionale Emergenza Urgenza rappresentata dal Direttore

Generale p.t. Dott. Alberto Zoli

A.O. Istituto Ortopedico "Gaetano Pini" rappresentata dal Direttore

Generale p.t. Dott. Amedeo Tropiano

[www.Albopretorionline.it](http://www.Albopretorionline.it) 19/03/14